LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL Nº 01/2015
"Suministro e Instalación de Sistemas de Información para el Control de Producción y Distribución de Agua Potable de Asunción y Área Metropolitana"
SEPA: PMSAS-139-LPI –B / ID: 295354

PROYECTO DE MODERNIZACIÓN DEL SECTOR AGUA Y SANEAMIENTO – COMPONENTE 2 - BIRF 7710-PY

CIRCULAR ACLARATORIA Nº 6

CONSULTA 1: Para los enclavamientos cableados en el modo actual, ¿Son necesarios que se mantengan en modo automático de forma eléctrica o se tienen solo en cuenta según la lógica programada?
RESPUESTA 1: Dependiendo de los casos, serán requeridas algunas modificaciones mínimas en el circuito de comando actual, además de la programación que será realizada en el PLC para cada caso específico. *Ejemplo: para un sistema actual correspondiente a la carga de tanque elevado para dos bombas en modalidad automático la bomba seleccionada por el operador entra en servicio al llamado de sistema de boya. Para el caso del Sistema solicitado continuamos con el mismo criterio, a diferencia que en este caso no será el operador que elija la bomba a entrar en funcionamiento sino que esta función será encargada al PLC, el cual deberá recibir las señales requeridas del Sistema electromecánico actual, procesar dicha información para realizar la conmutación a través de relés o contactos auxiliares que sean requeridos para la función solicitada.*

CONSULTA 2: Según lo revisado en el documento, en el punto 2.5.3.3 Centro de Distribución Fernando 2 en la página 193 indica lo siguiente "En este Centro de Distribución también será instalado un PLC que asumirá una configuración de esclavo con respecto a PLC del C.D. ISE y será conectado en forma serial con la IHM disponible en estos Centros para la visualización de las variables de este tipo de C.D." lo cual se repite en varios Centros de Distribución.
Consulta, según lo indicado en las bases, se instalara un IHM para la interacción con la operación para lo cual me indica que este se comunicara en forma serial con el PLC, confirmar que la comunicación entre el IHM y el PLC no deberá ser estrictamente serial ya que se podrá aprovechar el puerto Ethernet del PLC para realizar dicha comunicación para lo cual el IHM deberá contar con puertos de comunicación Ethernet.
RESPUESTA 2: EL IHM disponible referido es el que será proveído por el Oferente.

CONSULTA 3: Según el documento de licitación, en el ítem 2.3.2 Planta de tratamiento Viñas Cué, se menciona: "Lo recomendables hacer una extensión de la Fibra Óptica que llega a la Planta de VK2 hasta la Planta de VK1".
Consulta, para poder realizar dicha extensión de Fibra Óptica hacia VK1, por favor mencionar las características de la Fibra Óptica utilizada en el tramo ya existente.
RESPUESTA 3: La llegada de fibra óptica a la "Planta de Viñas Cué 2" es a través de un router y se distribuye a través de un switch, por lo que Oferente deberá realizar una conexión de punto a punto de fibra óptica entre VK1 y VK2.

CONSULTA 4: Según la documentación de la licitación en mención, en el ítem 2.5.4 se refieren a los Grupos (Grupo 1, Grupo 2, Grupo 3) de Red Wireless.
Para poder presentar la mejor propuesta de comunicaciones Wireless, por favor de confirmar la arquitectura o disposición de dichas redes de Grupos en la Red Wireless.
RESPUESTA4: Dichas redes inalámbricas deberán ser proveídas por el Oferente

CONSULTA 5: Según la documentación de la Licitación en mención, en el ítem 2.5.4, Circuito Cerrado de TV-CCTV- Cámaras de Seguridad, se menciona: " Aprovechando la tecnología TCP/IP serán instalados un CCTV, para el monitoreo visual de los equipos en los denominados Bloque de Control 1 y 2 (VK1)y Bloques de Control 3 y 4 (VK2)"
Es cierto que se puede aprovechar una red de comunicaciones para enviar señal de Video, pero para el caso de una red de comunicaciones inalámbrica hay que considerar que el consumo de ancho de banda de una transmisión inalámbrica puede afectar el envió de datos de SCADA. Por lo que se debería de considerar una red propia para enviar señal de video.
RESPUESTA 5: EL CCTV para la Planta de Viñas Cué será un circuito independiente local y no remoto, por lo cual se debe considerar una red propia analógica para las mismas.

CONSULTA 6: En el documento de Licitación, se mencionan los diferentes tipos de redes inalámbricas y por fibra óptica para la implementación de las comunicaciones en el sistema SCADA.
Según las buenas prácticas, se recomienda considerar equipos de protección cibernética como: Switches de CAPA 3, Firewall y/o otros para la separación de redes y protección de las redes de intrusos, como lo son los ataques cibernéticos.
RESPUESTA 6: El equipo de protección Firewall es requerido para cada punto según el "Esquema Gral.de Red de Informática".

CONSULTA 7: Garantía de Seriedad de Oferta: En el punto 17 de la página 19, se dan como válidas las siguientes opciones para la garantía de seriedad de oferta: a) cheque certificado, carta de crédito o garantía bancaria y b) deberá ser emitida por una institución de prestigio.
Pregunta; será válido alguna otra opción de garantía de seriedad de oferta? Por ejemplo: Declaración Jurada de mantenimiento de oferta. En caso de ser posible, por favor enviar formulario correspondiente.
RESPUESTA 7: No será validada otra opción que no esté especificado en el documento de licitación.

CONSULTA 8: La documentación de las empresas (balances, contratos constitutivos, etc.) deberá requerir algún tipo de legalización en el consulado paraguayo del país de origen de las empresas?
RESPUESTA 8: Para las documentaciones a ser presentadas no se requiere legalización por el consulado paraguayo.

CONSULTA 9: En caso de documentos que estén en otro idioma, se solicita la traducción en castellano.
Pregunta: Esta traducción deberá ser realizada por un Traductor matriculado del país de origen del oferente? Que requisito deberá cumplir dicho traductor en caso de ser necesario?

RESPUESTA 9: Las traducciones al idioma español deberán ser realizadas por un traductor matriculado u oficialmente habilitado para ese trabajo. Para la presentación de la oferta no se requieren este trámite.-.

CONSULTA 10: Estas traducciones al castellano por el traductor matriculado, deberán ser apostilladas en el consulado Paraguayo del país de origen de los oferentes? O solo la traducción por dicho profesional.

RESPUESTA 10: La legalización ante el consulado paraguaya se requerirá en caso que una empresa extranjera saliera adjudicada. Para presentar la oferta no se requiere legalizar.

Asunción, 31 de julio de 2015

Ing. Roberto Bogado
Coordinador General
APE- PMSAS/ ESSAP S.A.